

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1565/2004

2004 m rugsėjo 3 d.

## dėl specialios intervencinės priemonės, taikomos avižoms Suomijoje ir Švedijoje 2004–2005 metais

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) Avižos yra vienas iš produktų, kuriems taikomos bendro grūdų sektoriaus rinkų organizavimo nuostatos. Tačiau avižų nėra tarp Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 5 straipsnyje nurodytų pagrindinių grūdų, kuriems taikomas intervencinis supirkimas.
- (2) Avižų Suomijoje ir Švedijoje tradiciškai gaminama daug ir jos gerai prisitaiko prie tose šalyse vyraujančių klimato sąlygų. Tos šalys pagamina gerokai daugiau avižų, negu joms reikia, ir todėl jos yra priverstos perteklių realizuoti trečiojoje šalyje. Šalims įstojus į bendriją, ligtolinė padėtis niekuo nepasikeitė.
- (3) Jei Suomijoje ir Švedijoje avižų būtų auginama mažiau, jų vietą užimtų kiti grūdai, kuriems taikoma intervencinė sistema, visų pirma miežiai. Miežių rinkai yra būdinga perprodukcija tiek šiose dviejose šalyse, tiek visoje bendrijoje. Ši padėtis dar labiau pablogėtų, jei avižų auginimas būtų pakeistas miežių auginimu. Todėl reikėtų užtikrinti galimybę ir toliau eksportuoti avižas į trečiąsias šalis.
- (4) Už avižas gali būti skiriama grąžinamoji išmoka, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnyje. Dėl savo geografinės padėties Suomija ir Švedija eksporto atžvilgiu yra nepalankesnėje padėtyje negu kitos valstybės narės. Grąžinamosios išmokos nustatymas remiantis minėtuoju 13 straipsniu yra palankus visų pirma eksportui iš tų kitų valstybių narių. Todėl reikėtų numatyti, kad avižų gamybą Suomijoje ir Švedijoje vis labiau keis miežių gamyba. Todėl per ateinančius prekybos metus reikėtų tikėtis, kad remiantis Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 5 straipsnio nuostatomis Suomijoje ir Švedijoje bus intervenciniam pirkimui pateiktas didelis kiekis miežių, kurių vienintelė realizavimo galimybė yra eksportas į trečiąsias šalis. Šis eksportas iš intervencinių sandėlių bendrijos biudžetui kainuoja daugiau negu tiesioginis eksportas.
- (5) Šių papildomų išlaidų padeda išvengti speciali intervencinė priemonė tokia prasme, kaip vartojama Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 7 straipsnyje. Šios intervencijos galima imtis kaip priemonės, kuria būtų siekiama sumažinti avižų rinkos spaudimą Suomijoje ir Švedijoje. Šiame kontekste tinkamiausia priemonė yra grąžinamosios išmokos skyrimas konkurso tvarka tik toms avižoms, kurios pagamintos ir eksportuojamos iš šių dviejų valstybių.
- (6) Dėl šios priemonės pobūdžio ir tikslų tiktų taikyti *mutatis mutandis* Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas ir šio reglamento taikymą normuojančius reglamentus, visų pirma 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1501/95, nustatantį kai kurias išsamiąs Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje<sup>(2)</sup>.
- (7) Reglamente (EB) Nr. 1501/95 viena iš konkurso laimėtojo prievolių yra numatytas išsipareigojimas pateikti prašymą eksporto licencijai gauti ir įmokėti užstatą. Dėl to reikia nustatyti šio užstato dydį.
- (8) Aptariamais grūdais turi būti faktiškai eksportuoti iš valstybių narių, kurioms pradedama taikyti speciali intervencinė priemonė. Todėl eksporto licencijų naudojimą būtina apriboti taikant jas tik, pirma, eksportui iš valstybės narės, kurioje buvo pateikta paraiška licencijai gauti ir, antra, Suomijoje ir Švedijoje pagamintoms avižoms.
- (9) Atsižvelgiant į „dvigubos naudos“ susitarimus su Bulgarija ir Rumunija, reikia išbraukti šias šalis iš tinkamų paskyrimo vietų sąrašo. Be to, kadangi šios paramos priemonės apskaičiuojamos tolimoms paskirties vietoms, svarbu išbraukti artimas paskirties vietas, kurioms šios priemonės daugiausiai galėtų būti panaudotos, t. y. Šveicariją ir Norvegiją.
- (10) Siekiant užtikrinti vienodą elgesį su visais suinteresuotais asmenimis, būtina nustatyti vienodą išduodamų licencijų galiojimo laiką.
- (11) Kad konkurso eksporto procedūros vyktų sklandžiai, būtina nustatyti minimalų pasiūlymuose nurodomą kiekį, pasiūlymų pateikimo terminą ir kompetentingoms įstaigoms pateiktų pasiūlymų perdavimo formuliarą.
- (12) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

1. Ypatinga intervencijos priemonė, kurios forma yra eksporto gražinamoji išmoka, taikoma 400 000 tonų avižų, pagamintų Suomijoje ir Švedijoje ir eksportuotinių iš Suomijos ir Švedijos į visas trečiąsias šalis, išskyrus Bulgariją, Norvegiją, Rumuniją ir Šveicariją.

Šiai gražinamajai išmokai *mutatis mutandis* taikomos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatos ir ši straipsnį taikant priimtų nutarimų nuostatos.

2. Suomijos ir Švedijos intervencinės agentūros yra atsakingos už 1 dalyje nurodytos priemonės įgyvendinimą.

### 2 straipsnis

1. Siekiant nustatyti 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos gražinamosios išmokos dydį, vykdomas konkursas.

2. Konkursas vyksta dėl 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto avižų kiekio, eksportuotino į trečiąsias šalis, Bulgariją, Norvegiją, Rumuniją ir Šveicariją.

3. Konkursas atidaromas iki 2005 m. birželio 30 d. Konkurso trukmės laikotarpiu vykdomi savaitiniai daliniai konkursai, kurių pasiūlymų pateikimo terminai nustatomi pranešime apie konkursą.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1501/95 4 straipsnio 4 dalies nuostatų, pasiūlymų pateikimo pirmajam daliniam konkursui terminas baigiasi 2004 m. rugsėjo 16 d.

4. Pasiūlymai pateikiami Suomijos arba Švedijos intervencinėms agentūroms pranešime apie konkursą nurodytais adresais.

5. Konkursas vyksta laikantis šio reglamento ir Reglamento (EB) Nr. 1501/95 nuostatų.

### 3 straipsnis

Pasiūlymas galioja tuo atveju, jei:

- jame nurodytas ne mažesnis nei 1 000 tonų kiekis;
- jis pateikiamas kartu su konkurso dalyvio raštišku įsipareigojimu, kad pasiūlymas susijęs tik su Suomijoje ir Švedijoje pagamintomis avižomis ir kad jos bus eksportuotos iš Suomijos arba Švedijos.

Jei b punkte numatytas įsipareigojimas nevykdomas, Komisijos reglamento (EB) Nr. 1342/2003<sup>(1)</sup> 12 straipsnyje numatytas užstatas negražinamas, išskyrus *force majeure* atvejį.

<sup>(1)</sup> OL L 189, 2003 7 29, p. 12.

### 4 straipsnis

Remiantis 2 straipsnyje numatytu konkursu pildomos paraiškos ir eksporto licencijos 20 langelyje yra vienas iš šių dviejų įrašų:

- Asetus (EY) N:o 1565/2004 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1565/2004 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

### 5 straipsnis

Gražinamoji išmoka suteikiama tik už eksportą iš Suomijos ir Švedijos.

### 6 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1501/95 5 straipsnio 3 dalies a punkte numatytas užstatas yra 12 eurų už toną.

### 7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000<sup>(2)</sup> 23 straipsnio 1 dalies, eksporto licencijos, kurios buvo išduotos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1501/95 8 straipsnio 1 dalies, nustatant licencijų galiojimo laiką, laikomos išduotomis pasiūlymo pateikimo dieną.

2. Eksporto licencijos, išduotos šio konkurso 2 straipsnyje numatyta tvarka, galioja iki ketvirto mėnesio, skaičiuojant nuo licencijos išdavimo mėnesio, pabaigos tokia prasme, kaip vartojama šio straipsnio 1 dalyje.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 11 straipsnio nuostatų, eksporto licencijos, išduotos remiantis šiuo konkursu, numatyta šio reglamento 2 straipsnyje, galioja tik Suomijoje ir Švedijoje.

### 8 straipsnis

Suomijos ir Švedijos intervencinės agentūros perduoda Komisijai gautuosius pasiūlymus ne vėliau negu per pusantrą valandą po to, kai pasibaigia savaitinis pasiūlymų pateikimo terminas, kuris buvo nurodytas pranešime apie konkursą, naudojant priede pateikiamą formuliarą.

Jei pasiūlymų negauta, Suomijos ir Švedijos intervencinės agentūros apie tai informuoja Komisiją per tą patį laiko tarpą, kuris buvo nurodytas pirmojoje pastraipoje.

Pasiūlymų pateikimo termino valandos nurodomos Belgijos laiku.

### 9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*.

<sup>(2)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugsėjo 3 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

PRIEDAS

FORMILIARAS (\*)

**Konkursas dėl grąžinamosios išmokos už avių eksportą iš Suomijos ir Švedijos į trečiąsias valstybes, išskyrus Bulgariją, Norvegiją, Rumuniją, ir Šveicariją**

(Reglamentas (EB) Nr. 1565/2004)

(Galutinis pasiūlymų pateikimo terminas)

1	2	3
Pasiūlymų pateikėjų eilės numeriai	Kiekis tonomis	Eksporto grąžinamųjų išmokų dydis (eurų už toną)
1		
2		
3		
etc.		

(\*) Elektroninio pašto adresas informacijos perdavimui: [agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int](mailto:agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int)